

NESPRESSO®

* Ma machine



DeLonghi

Lattissima Pro

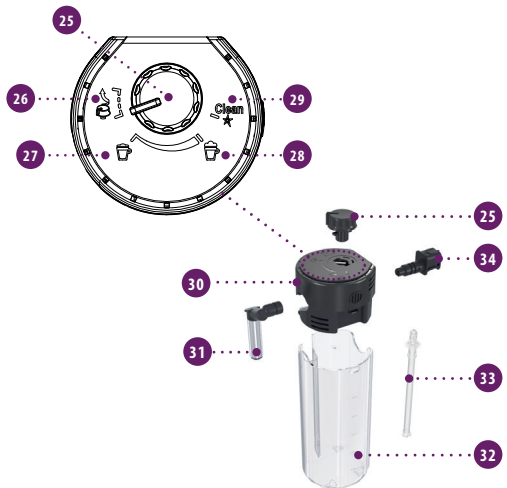
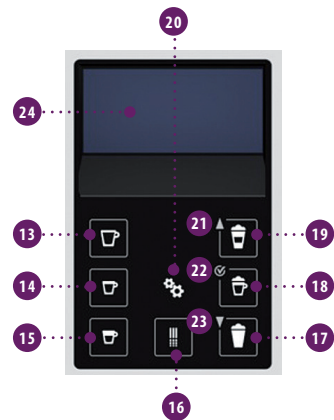
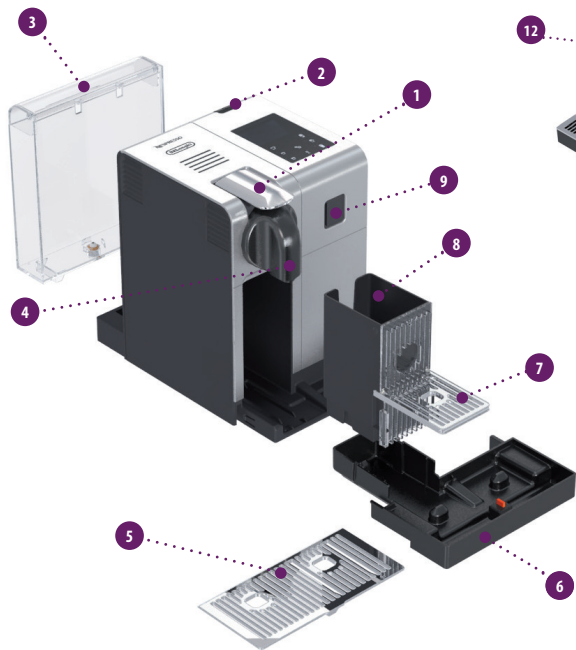
My
Machine*

N

PL-RU

94-111





Opis urządzenia/ Общие сведения о кофе-машине

- 1 Urządzenie przeznaczone tylko do parzenia kawy/
Кофе-машина
- 2 Urządzenie z Systemem Rapid Cappuccino (do Cappuccino)/
Кофе-машина с контейнером для молока (Система приготовления капучино)
- 3 Urządzenie z dyszą gorącej wody/
Кофе-машина с насадкой для горячей воды
- 4 Dźwignia/Рычаг
- 5 Przycisk ON/OFF/Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 6 Pojemnik na wodę/Резервуар
- 7 Wylot kawy/Отверстие для выхода кофе
- 8 Kratka ociekowa/Решетка поддона
- 9 Tacka ociekowa/Поддон
- 10 Podstawa pod filiżankę (zamontowana na stałe)/
Подставка для чашки
- 11 Pojemnik na zużyte kapsułki/
Контейнер для использованных капсул
- 12 Osłonka konektora paru/Затвор отверстия для насадки для пара
- 13 Dysza gorącej wody/Насадка для горячей воды
- 14 Schowek na dyszę gorącej wody/
Отсек для хранения насадки для горячей воды
- 15 Konektor paru/Отверстие для насадки для пара

Wyświetlacz (przygotowanie)/ Кнопки с подсветкой

- 16 Lungo/Лунго
- 17 Espresso/Эспрессо
- 18 Ristretto/Ристретто
- 19 Gorąca woda/Горячая вода
- 20 Ciepłe mleko/Теплое молоко
- 21 Cappuccino/Капучино
- 22 Latte Macchiato/Латте Макьято

Wyświetlacz (nawigacja)/ Дисплей

- 23 Menu/Меню
- 24 Przewiń do góry, gdy Menu jest aktywne/
Вверх по списку
- 25 Wybór opcji, gdy Menu jest aktywne/
Выбор опции при активном меню
- 26 Przewiń w dół, gdy Menu jest aktywne/
Вниз по списку
- 27 Tekst wyświetlacza/Сообщение на дисплее

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/ Система приготовления капучино

- 28 Pokrętko do regulacji wielkości piany/
Ручка регулятора молочной пенки
- 29 Miejsce na pokrętko do regulacji wielkości piany/
Позиция для извлечения ручки регулятора молочной пенки
- 30 Min. wielkość piany/
Минимальный уровень молочной пенки
- 31 Max. wielkość piany/
Максимальный уровень молочной пенки
- 32 «CLEAN» do czyszczenia systemu Rapid Cappuccino/
Позиция «CLEAN» – система автоматической очистки
- 33 Pokrywka pojemnika na mleko/
Крышка контейнера для молока
- 34 Dysza mleczna/Насадка для молока
- 35 Pojemnik na mleko/Контейнер для молока
- 36 Rurka zasysająca mleko/Трубочка для забора молока
- 37 Konektor Systemu Rapid Cappuccino/
Коннектор Системы приготовления капучино

Nespresso to ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy espresso za każdym razem. Wszystkie urządzenia Nespresso wyposażone są w wyjątkowy system ekstrakcji, gwarantujący wysokość ciśnienia do 19 barów. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony tak, aby zapewnić możliwość ekstrakcji wszystkich aromatów kawy Grands Crus i nadać kawie odpowiednią konsystencję a także stworzyć niezwykle gęstą i delikatną piankę (crema).

Nespresso – это эксклюзивная система для приготовления идеального эспрессо. Все кофе-машины Nespresso оснащены уникальной системой экстракции, обеспечивающей давление 19 бар. Все параметры кофе-машин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от Nespresso.

ZAWARTOŚĆ/СОДЕРЖАНИЕ

⚠ UWAGA: w przypadku pojawienia się tego symbolu należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia ciała lub urządzenia.

ℹ INFORMACJA: w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu z urządzenia.

⚠ ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

| | | | |
|--|-----|---|-----|
| OPIS/OBSCIE SWEDENIA | 94 | USTAWIENIA FABRYCZNE/ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЗАВОДСКИХ ПАРАМЕТРОВ. . | 105 |
| ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA/СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ | 96 | ODKAMIANIANIE/OCZYSTKA OT NAKIPI (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ) | 106 |
| NAWIGACJA MENU/НАВИГАЦИЯ ПО МЕНЮ | 96 | USTAWIENIA TWARDOSCI WODY/НАСТРОЙКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ | 107 |
| LISTA MENU/ГЛАВНОЕ МЕНЮ | 97 | ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ | 108 |
| PIERWSZE UŻYCIE LUB UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIE UŻYWANIA/ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ | 98 | DANE TECHNICZNE/ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 109 |
| PRZYGOTOWANIE KAWY/ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ | 100 | UTYLIZACJA I KWESTIE EKOLOGICZNE/ | |
| MONTAŻ/DEMONTAŻ SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)/ | | ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ И ВОПРОСЫ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ... 110 | |
| СБОРКА/РАЗБОРКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КАПУЧИНО | 100 | SKONTAKTJ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO/КЛУБ NESPRESSO | 110 |
| PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ | | GWARANCJA/GARANTIA | 110 |
| ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ МАКЬЯТО | 101 | | |
| CODZIENNE CZYSZCZENIE/ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД | 104 | | |
| MYSIE RĘCZNE SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ | | | |
| РУЧНАЯ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КАПУЧИНО | 104 | | |



Ekspres do kawy
Кофе-машина



Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации



Zasady bezpieczeństwa
Инструкция по безопасности



Zestaw degustacyjny kapsulek
Nespresso Grand Cru
Тестовый набор капсул Гран Крю
Nespresso



Broszura «Witamy w Nespresso»
Буклет «Добро пожаловать в
Nespresso»

NAWIGACJA MENU/НАВИГАЦИЯ ПО МЕНЮ



Wejść do listy Menu/Вход в главное меню

Przytrzymaj krótko symbol ☛/Нажмите символ ☛

Wyjdź z listy Menu/Выход из главного меню

Przewiń i wybierz opcję [WYJŚCIE] lub szybko
przyciśnij symbol ☛
Выберите символ [ВЫХОД] или нажмите символ ☛

Wyświetl opcje/Просмотр опций

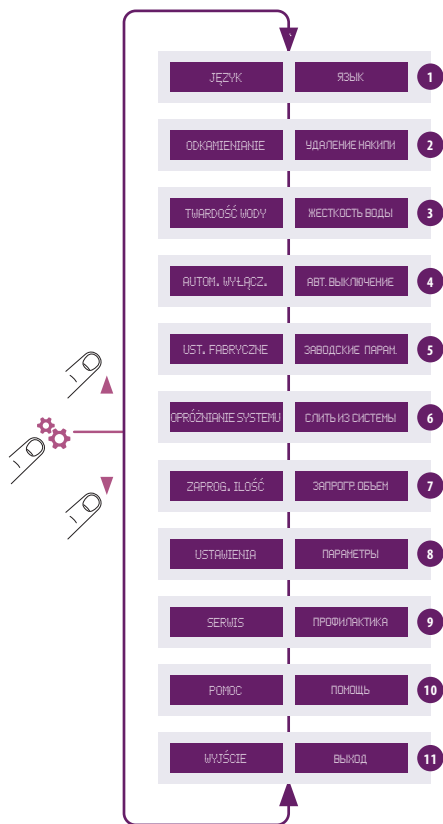
Przyciśnij symbol ▲ ▼/Нажмите указатели ▲ ▼

Wyjdź z opcji i wróć do listy Menu/

Возвращение в главное меню
Przewiń i wybierz opcję [WYJŚCIE] lub szybko
przyciśnij symbol ☛
Выберите символ [ВЫХОД] или нажмите символ ☛

Wybierz opcje/Выбор опции

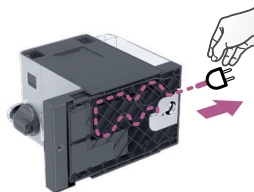
Przyciśnij symbol ☑/Нажмите символ ☑



- Wybierz tę opcję, aby ustawić preferowany język obsługi. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie urządzenia.
Выберите опцию для настройки языка. Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины.
- Wybierz tę opcję, gdy na wyświetlaczu pojawi się informacja o potrzebie odkamieniania. **Patrz strona 106.** Zostaniesz przeprowadzony przez proces odwapniania. Wybierz opcję, jeśli na dysplee zaгорелся индикатор очистки от накипи. **См. страницу 106.** Инструкция по очистке кофе-машины от накипи.
- Wybierz tę opcję, aby ustawić poziom twardości wody. Skorzystaj z paska testowego, aby określić poziom twardości wody. Pozwoli to zoptymalizować częstotliwość odwapniania. **Patrz strona 107.**
Выберите опцию для настройки уровня жесткости воды. Используйте полоску-индикатор уровня жесткости воды. Это поможет вам оптимизировать частоту повтора процесса декарлцикации. **См. страницу 107.**
- Wybierz tę opcję, aby ustawić czas, po którym urządzenie wyłączy się automatycznie. (Możliwe opcje to 9 minut, 30 minut, 2 godziny, 8 godzin). Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie urządzenia.
Выберите опции для настройки времени автоматического отключения после использования. (Возможные настройки: 9 минут, 30 минут, 2 часа, 8 часов). Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины.
- Wybierz tę opcję, aby zresetować wszystkie parametry urządzenia do ustawień fabrycznych.
Выберите опцию, чтобы вернуться к заводским параметрам кофе-машины.
- Wybierz tę opcję, aby opróżnić system z wody przed oddaniem ekspresu do naprawy, przed okresem dłuższego nie używania lub w celu ochrony przed zamrożeniem. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie urządzenia. Po tym procesie, korzystanie z urządzenia nie będzie możliwe przez 10 min. Wybierz opcję, чтобы вывести воду из системы, в случае, если Вы не собираетесь пользоваться кофе-машиной в течение долгого времени, или Вам необходимо сдать кофе-машину в сервисный центр. Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины. Вы не сможете пользоваться кофе-машиной в течение 10 минут после завершения процесса.
- Wybierz tę opcję, aby zaprogramować ilość napojów (wody w filiżance kawy, gorącej wody i napojów na bazie mleka). Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie urządzenia. Dodatkowo możesz zresetować wszystkie ustawienia ilości napojów do ustawień fabrycznych.
Выберите опцию, чтобы запрограммировать объем кофе, горячей воды, молока или молочной пенки. Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины. При желании Вы можете вернуть настройки к заводским параметрам.
- Wybierz tę opcję, aby uzyskać dostęp do wszystkich ustawień urządzenia.
Выберите опцию для быстрого просмотра всех возможных настроек кофе-машины.
- Wybierz tę opcję, aby uzyskać dostęp do informacji o ogólnym stanie technicznym urządzenia. Statystyki użytkowania są dostępne zarówno od pierwszego użycia (absolutne) lub od ostatniego odwapniania (względne). Dostępny jest również numer seryjny urządzenia.
Выберите опцию для проверки общего состояния вашей кофе-машины. Статистика пользования кофе-машиной рассчитывается с момента первого использования и обновляется в момент проведения процесса очистки от накипи. Вы также можете узнать серийный номер Вашей кофе-машины.
- Wybierz tę opcję, aby otrzymać porady na temat uzyskania optymalnej jakości piany mlecznej. W celu uzyskania większej ilości informacji, skorzystaj z linku.
Выберите опцию, чтобы узнать, как получить наилучшее качество молочной пенки при ежедневном использовании. Пройдите по ссылке, чтобы узнать больше об этой возможности.
- Wyjście z listy Menu i powrót do trybu gotowości urządzenia.
Выход из главного меню и возвращение кофе-машины в режим готовности.

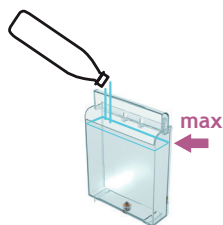
⚠ UWAGA: najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa w celu uniknięcia śmiertelnego porażenia prądem i pożaru.

⚠ ВНИМАНИЕ: в первую очередь ознакомьтесь с мерами безопасности во избежание риска смертельного поражения электрическим током или пожара.



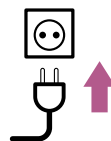
1. Wyjąć zbiornik na wodę, taczkę ociekową i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić w przeznaczonym do tego wgłębieniu pod urządzeniem.

1. Снимите контейнер для воды, поддон для капель и контейнер для использованных капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофе-машиной.



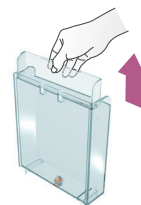
4. Przepłukać zbiornik na wodę. Następnie napełnić wodą zdatną do picia do maksymalnego poziomu.

4. Промойте контейнер для воды и наполните его питьевой водой до максимального уровня.



2. Umieścić urządzenie w pozycji pionowej i podłączyć do sieci elektrycznej.

2. Поставьте кофе-машину вертикально и подключите ее к сети.



3. Zbiornik na wodę można przemieścić trzymając za pokrywę.

3. Резервуар для воды можно переносить за ручку.



5. Podłączyć dyszę gorącej wody. Włączyć urządzenie.

5. Вставьте насадку для горячей воды. Включите кофе-машину, нажав на кнопку ON.



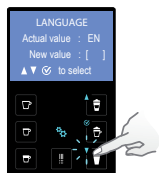
6. SET LANGUAGE: wybierz preferowany język obsługi. Przcisnij symbol ☑, aby zatwierdzić.

6. SET LANGUAGE: выберите язык. Нажмите кнопку ☑, чтобы продолжить.

PIERWSZE UŻYCIE LUB UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIE UŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТАЯ

PL

RU



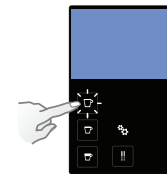
7. LANGUAGE: wybierz język obsługi przewijając opcje przy użyciu symbolu strzałki ▲ ▼. Przcisnij symbol ☑, aby zatwierdzić.

7. LANGUAGE: выберите язык, используя стрелки ▲ ▼. Нажмите кнопку ☑, чтобы подтвердить Ваш выбор.



8. Po przyciśnięciu symbolu ☑, urządzenie nagrzewa się.

8. Как только кнопка ☑ будет нажата, система кофе-машины начнет прогреваться.



x3

9. Płukanie: umieścić pojemnik pod wylotem kawy i wcisnąć przycisk Lungo. Powtórzyć trzy razy.

9. Очистка: поместите емкость под насадку для кофе и нажмите кнопку Лунго. Повторите три раза.



x3

10. Płukanie: przepłucz trzy razy dyszę gorącej wody. Po zakończonym procesie należy odłączyć dyszę i umieścić ją w schowku znajdującym się z prawej strony maszyny. Zasuń ostonkę konektora pary.

10. Очистка: повторите три раза, пропустив воду через насадку для горячей воды. После очистки, снимите насадку для горячей воды и уберите ее в отсек для хранения на правой боковой панели кофе-машины. Закройте задвижку.

INFORMACJA: urządzenia, po wyprodukowaniu są dokładnie testowane. Śladowe ilości proszku kawowego można odnaleźć w wodzie użytej do przepłukania.

ИНФОРМАЦИЯ: все кофе-машины проходят тестирование перед продажей. Возможно появление небольшого количества частиц кофе при проведении очистки кофе-машины перед первым использованием.



11. Czyść System Rapid Cappuccino (R.C.S.) i myj pojemnik na mleko wraz z pozostałymi częściami na górnej półce zmywarki. Jeśli mycie w zmywarce nie jest możliwe, postępuj zgodnie z rozdziałem Mycie ręczne Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.).

11. Разберите Систему приготовления капучино и промойте все отдельные части. Молочный контейнер можно мыть в посудомоечной машине или вручную.

INFORMACJA: więcej informacji w części Montaż/Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.).

ИНФОРМАЦИЯ: см. инструкцию по «Сборке/Разборке Системы приготовления капучино».

PL

PRZYGOTOWANIE KAWY/

RU

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



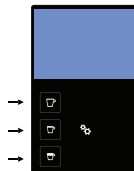
1. Unieść dźwignię i włożyć kapsułkę Nespresso.

1. Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу Nespresso.



2. Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

2. Закройте рычаг и подставьте чашку под носик кофе-машины.



i UWAGA: podczas nagrzewania się urządzenia, możesz przycisnąć żądany przycisk do kawy. Proces parzenia rozpocznie się automatycznie, gdy urządzenie będzie gotowe do pracy.

i ЗАМЕЧАНИЕ: во время разогрева Вы можете нажимать любые кнопки. Приготовление кофе начнется автоматически после разогрева.

3. Wciśnij przycisk Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml). Proces parzenia zakończy się automatycznie. W celu dolań lub zatrzymania strumienia kawy, należy ponownie nacisnąć przycisk.

3. Нажмите кнопку Ристретто (25 мл), Эспрессо (40 мл) или Лунго (110 мл). Приготовление кофе остановится автоматически. Чтобы закончить экстракцию раньше или продолжить ее, нажмите на кнопку еще раз.



4. Usunąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię w celu odrzucenia kapsułki.

4. Уберите чашку. Поднимите и снова закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для использованных капсул.


MONTAŻ/DEMONTAŻ SYSTEMU RAPID CARPUCCINO (R.C.S.)/ СБОРКА/РАЗБОРКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КАПУЧИНО



1. Zdjąć pokrywę ze zbiornika na mleko i odłączyć rurkę zasysającą mleko.


1. Снимите крышку с контейнера для молока и отсоедините трубочку для забора молока.





2. Wyjąć pokrętło do regulacji wielkości piany przez przekręcenie go na symbol  i pociągnięcie w górę.

2. Снимите регулятор молочной пенки, повернув его  и потянув вверх.



3. Usunąć konektor systemu Rapid Cappuccino przez przekręcenie go na  i pociągnięcie w bok.

3. Отсоедините коннектор Системы приготовления капучино, повернув в нужном направлении от  к  и потянув на себя.



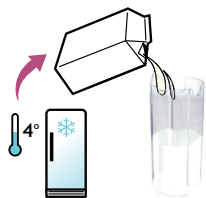
4. Usunąć dyszę mleczną.

4. Отсоедините насадку для молока, потянув за нее.

PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ МАКЪЯТО

INFORMACJA: dla uzyskania idealnej piany, należy użyć tłustego lub półtłustego mleka, schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4° C).

ИНФОРМАЦИЯ: для приготовления идеальной молочной пенки используйте полужирное, охлажденное до температуры 4° C, стерилизованное молоко.



1. Napełnij pojemnik na mleko, odpowiednią ilością mleka.

1. Наполните контейнер для молока достаточным количеством молока.

INFORMACJA: gdy pojemnik na mleko jest pusty, przed ponownym napełnieniem, należy przepłukać go wodą pitną.

ИНФОРМАЦИЯ: перед тем как наполнить пустой контейнер для молока, тщательно промойте его и трубочку для забора молока питьевой водой.

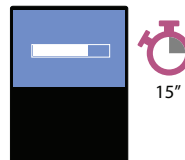


2. Zamknąć pojemnik na mleko. Otworzyć osłonkę konektora pary przesuwając go w prawo. Podłączyć System Rapid Cappuccino do urządzenia.

2. Закройте контейнер для молока. Откройте затвор отверстия для насадки для пара, сдвинув его вправо. Присоедините молочный контейнер к кофе-машине.

UWAGA: w pojemniku na mleko nie przechowywać płynów innych niż mleko lub woda pitna. Używać tylko mleka pasteryzowanego lub UHT o ważnym terminie przydatności na opakowaniu.

ВНИМАНИЕ: не используйте контейнер для молока для иных жидкостей, кроме молока или питьевой воды. Не используйте парное молоко или стерилизованное молоко, с истекшим сроком годности.



3. Urządzenie nagrzewa się przez ok. 15 sek.

3. Разогрев кофе-машины будет происходить в течение 15 секунд.



4. Unieść dźwignię i włożyć kapsułkę Nespresso.

4. Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу Nespresso.

PL

RU

PL PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/
RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ МАКЬЯТО



5. Zamknąć dźwignię, umieścić filiżankę do Cappuccino lub szklankę do Latte Macchiato pod wylotem kawy i dostosować położenie dyszy mlecznej.
5. Закройте рычаг, подставьте чашку для капучино или стеклянный стакан для латте макьято под отверстие для выхода кофе и насадку для молока.

- i** **INFORMACJA:** przepłukuj system mleczny po każdym użyciu.
- i** **ИНФОРМАЦИЯ:** промывайте кофемашину после каждого использования.



6. Dostosować pokrętko do porządanej wielkości piany.
6. Выберите желаемое количество молочной пенки с помощью ручки регулировки.



9. Umieścić pojemnik pod dyszą mleczną.
9. Поместите емкость под насадку для молока.



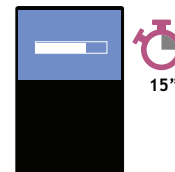
7. Wcisnąć przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Przygotowanie rozpocznie się po kilku sekundach (najpierw mleko, potem kawa) i zakończy się automatycznie.
7. Нажмите кнопку Капучино или Макьято. Приготовление начнется через несколько секунд (сначала молочная пенка, затем кофе) и остановится автоматически.



10. Przekręcić pokrętko do regulacji wielkości piany na pozycję «CLEAN». Płukanie systemu mlecznego rozpoczyna się i ciepła woda wraz z parą wodną przepływa przez dyszę do spieniania mleka.
10. Переключите регулятор в позицию «CLEAN». Процесс очистки начнется автоматически.



8. Po zakończeniu przygotowania, podnieść i zamknąć dźwignię w celu odrzucenia kapsułki.
8. Когда приготовление будет закончено, поднимите и снова закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для использованных капсул.



11. Proces płukania trwa ok. 15 sek. i zatrzymuje się automatycznie.
11. Процесс очистки занимает около 15 секунд и завершится автоматически.

PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ МАКЪЯТО

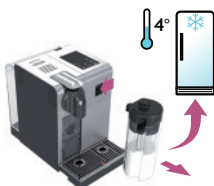
PL

RU



12. Po zakończeniu procesu przepłukiwania, przekręć gałkę do regulacji na pozycję spieniania mleka.

12. Когда процесс очистки завершится, переключите регулятор в положение приготовления молочной пенки.



13. Odłącz od urządzenia system R.C.S. i umieść pojemnik na mleko w lodówce. Zasuń osłonkę konektora pary.

13. Отсоедините молочный контейнер и поставьте его в холодильник. Закройте задвижку отверстия соединения молочного контейнера с кофе-машиной.



14. Raz na dwa dni, demontuj system R.C.S.

14. Разбирайте и очищайте Систему приготовления капучино каждые два дня.

i INFORMACJA: więcej informacji w części Montaż/ Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.).

i ИНФОРМАЦИЯ: следуйте инструкции «Сборка/ Разборка Системы приготовления капучино».

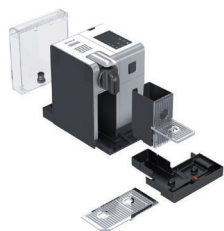


15. Myj pojemnik na mleko wraz z pozostałymi częściami na górnej półce zmywarki. Jeśli mycie w zmywarce nie jest możliwe, postępuj zgodnie z rozdziałem Mycie ręczne systemu Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

15. Все части молочного контейнера можно мыть в посудомоечной машине. Все части молочного контейнера можно мыть вручную, если нет возможности использовать посудомоечную машину.

⚠ UWAGA: mleko w pojemniku nie powinno być przechowywane w lodówce dłużej niż 2 dni. W przypadku, gdy pojemnik na mleko jest przechowywany poza lodówką dłużej niż 2 godziny, należy zdemontować cały system R.C.S. i dokładnie go wyczyścić wraz z poszczególnymi częściami (więcej informacji w sekcji o myciu systemu w zmywarce do naczyń lub myciu ręcznym).

⚠ ВНИМАНИЕ: в случае, если молочный контейнер не был помещен в холодильник в течение двух часов, снимите молочный контейнер и промойте все его части.



INFORMACJA: nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia stosować miękką wilgotną ściereczkę oraz łagodny środek czyszczący. Nie należy myć w zmywarce części urządzenia z wyjątkiem Systemu Rapid Cappuccino.

ИНФОРМАЦИЯ: не используйте сильные чистящие средства или растворители для очистки кофе-машины. Используйте влажную тканевую салфетку и мягкие чистящие средства для очистки поверхности кофе-машины. Не мойте кофе-машину в посудомоечной машине (за исключением молочного контейнера).

1. Wyjąć taczkę ociekową i pojemnik na kapsułki. Opróżnić i opłukać. Wyjąć zbiornik na wodę. Opróżnić, opłukać przed napełnieniem go wodą zdatną do picia.

1. Снимите контейнер для сбора капсул, а также контейнер для сбора капель. Опустошите их и промойте. Снимите резервуар для воды. Опустошите и промойте его перед тем, как залить в него свежую питьевую воду.

2. Podnieść i zamknąć dźwignię, aby odrzucić kapsułkę do pojemnika na zużyte kapsułki. Umieścić pojemnik pod wylotem kawy i przycisnąć przycisk lungo, aby przepłukać system. Regularnie czyścić wylot kawy wilgotną szmatką.

2. Поднимите и закройте рычаг. Убедитесь, что внутри капсулодержателя нет капсулы. Подставьте пустую емкость под отверстие для выхода кофе и нажмите кнопку Лунго. Протрите отверстие для кофе с помощью влажной тканевой салфетки.

3. Przepłukać dyszę gorącej wody. Przetrzyj wilgotną szmatką.

3. Промойте насадку для горячей воды. Протрите ее с помощью влажной тканевой салфетки.

MYCIE RĘCZNE SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ РУЧНАЯ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КАПУЧИНО

INFORMACJA: gdy zmywarka do naczyń nie jest dostępna, system R.C.S. i jego części mogą być myte ręcznie. W tym wypadku, w celu zwiększenia skuteczności, czynność powinna być powtarzana codziennie.

ИНФОРМАЦИЯ: все части молочного контейнера можно мыть вручную, если нет возможности использовать посудомоечную машину. Ручную очистку необходимо проводить ежедневно.

1. Demontaż Systemu Rapid Cappuccino. Więcej informacji w części Montaż/Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.).

1. Отсоедините молочный контейнер. Следуйте инструкции «Сборка/Разборка Системы приготовления капучино».

2. Spłukać dokładnie resztki mleka wodą pitną.

2. Удалите остатки молока или молочной пенки.

3. Zanużyć wszystkie części systemu w ciepłej wodzie (ok. 40°C) z płynem do mycia naczyń na przynajmniej 30 min.

3. Промойте все части молочного контейнера в теплой воде (40°C), используя мягкие моющие средства.

4. Przepłukać wodą pitną i przetrzeć czystą szmatką.

4. Ополосните молочный контейнер питьевой водой и насухо вытрите его.

USTAWIENIA FABRYCZNE/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЗАВОДСКИХ ПАРАМЕТРОВ

PL

RU



Ristretto 25 ml
Ристретто 25 мл



Espresso 40 ml
Эспрессо 40 мл



Lungo 110 ml
Лунго 110 мл



Gorąca woda 125 ml
Горячая вода 125 мл



Cappuccino Mleko*: 50 ml/Kawa: 40 ml
Капучино Кофе*: 40 мл/
Молочная пенка: 50 мл



Latte Macchiato Mleko*: 150 ml/Kawa: 40 ml
Латте Макьято Кофе*: 40 мл/
Молочная пенка: 150 мл



Ciepłe Mleko* 120 ml
Теплое Молоко* 120 мл

NOTATKI: *objętość mlecznej pianki może zależeć od rodzaju użytego mleka, jego temperatury i położenia pokrętkła do regulacji wielkości piany.

ЗАМЕЧАНИЕ: *объем молочной пенки зависит от используемого молока, его температуры и уровня, на котором установлен регулятор молочной пенки.

NOTATKI: rekomndowane jest zachowanie ustawień fabrycznych dla Ristretto, Espresso i Lungo w celu wydobycia najlepszej jakości poszczególnych rodzajów kawy.

ЗАМЕЧАНИЕ: мы рекомендуем Вам использовать заводские параметры для Ристретто, Эспрессо и Лунго для приготовления идеальной чашки кофе.

Ilość wody może być zaprogramowana w przedziale od 50 do 400 ml.

Ilość mleka może być zaprogramowana w przedziale od 30 do 200 ml.

Ilość kawy może być zaprogramowana w przedziale od 25 do 200 ml.

Объем воды может быть изменен от 50 до 400 мл.

Объем молока может быть изменен от 30 до 200 мл.

Объем кофе может быть изменен от 25 до 200 мл.

UWAGA: jeśli wielkości filiżanek zaprogramowano na więcej niż 150 ml należy pozwolić maszynie ostygnąć czekając przynajmniej 5 min przed przygotowaniem kolejnej kawy. Występuje ryzyko przegrzania.

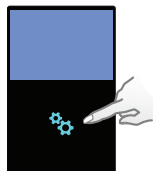
ВНИМАНИЕ: если запрограммированный объем кофе больше 150 мл, ожидайте не менее 5 секунд перед приготовлением следующей чашки кофе. Возможен риск перегрева системы.

⚠ UWAGA: należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. **⚠ ВНИМАНИЕ:** см. инструкцию по безопасности.



1. Podnieść i zamknąć dźwignię, aby odrzucić kapsułkę do pojemnika na zużyte kapsułki.

1. Поднимите и закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для использованных капсул.



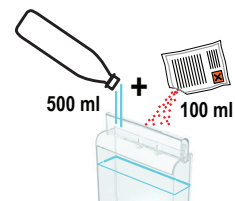
2. Wejść do listy Menu, wyświetl opcje i wybierz z listy [ODKAMIENIANIE]. Zostaniesz przeprowadzony przez proces odwapniania. Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu urządzenia.

2. Войдите в меню и выберите [ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ] из предложенных опций. Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины.



3. Proces odwapniania: opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.

3. Процесс декальцинации: опустошите поддон для капель и контейнер для использованных капсул.



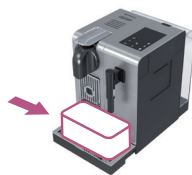
4. Proces odkamieniania: napełnić zbiornik na wodę 100 ml płynu do odkamieniania Nespresso i 500 ml wody pitnej.

4. Процесс декальцинации: заполните резервуар для воды средством для очистки от накипи Nespresso в объеме 100 мл и добавьте 500 мл воды.



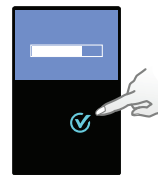
5. Proces odkamieniania: podłączyć dyszę gorącej wody.


5. Процесс декальцинации: вставьте насадку для очистки от накипи.




6. Proces odkamieniania: umieścić pojemnik o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i dyszą gorącej wody.

6. Процесс декальцинации: подставьте емкость объемом 1л под отверстие для выхода кофе и насадку для очистки от накипи.



7. Przyćsiń , aby zatwierdzić. Roztwór odkamieniacza przepływa na przemian przez wylot kawy, dyszę gorącej wody i odpływ tacy ociekowej.

7. Нажмите кнопку , чтобы начать. Средство для очистки от накипи пройдет через отверстие для выхода кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель.



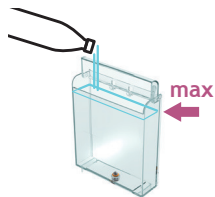
8. Proces płukania: opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki. Przeplucz go wodą pitną.

8. Процесс очистки: опустошите поддон для капель и контейнер для использованных капсул. Промойте водой.

ODKAMIENIANIE/ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ)

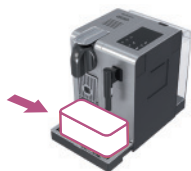
PL

RU



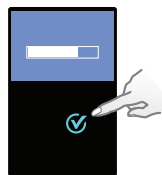
9. Proces płukania: wypłukać i napęcić zbiornik na wodę do poziomu maksymalnego, świeżą wodą zdatną do picia.


9. Процесс очистки: заполните резервуар для воды чистой питьевой водой до максимального уровня.




10. Proces płukania: umieścić pojemnik o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i dyszą gorącej wody.

10. Процесс очистки: подставьте емкость объемом 1л под отверстие для выхода кофе и насадку для очистки от накипи.



11. Przyciśnij , aby zatwierdzić. Płukanie odbywa się na przemian przez wylot kawy, dyszę gorącej wody i odpływ tacki ociekowej do momentu opróżnienia pojemnika na wodę.

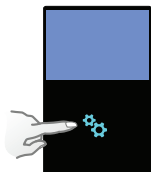
11. Нажмите кнопку , чтобы начать. Цикл промывки продолжится и вода пройдет через отверстие для выхода кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель.



12. Po zakończeniu procesu odkamieniania, maszyna wyłączy się. Odlącz dyszę gorącej wody i przetrzyj ją wilgotną szmatką. Proces odkamieniania został zakończony.

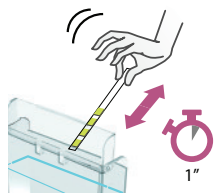
12. Когда очистка закончится, кофе-машина автоматически выключится. Снимите насадку для очистки от накипи и протрите ее влажной тканевой салфеткой. Процесс очистки кофе-машины от накипи завершен.

USTAWIENIA TWARDOŚCI WODY/НАСТРОЙКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ



1. Wejść do listy Menu, wyświetl opcje i wybierz z listy [TWARDOŚĆ WODY]. Zostaniesz poproszony o ustawienie wartości. Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu urządzenia.

1. Войдите в меню и выберите [WATER HARDNESS] из предложенных опций. Следуйте инструкции на дисплее кофе-машины.



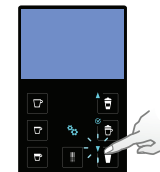
2. Umieść pasek testowy pod wodą na ok. 1 sek.

2. Поместите полоску-индикатор жесткости воды в воду на несколько секунд.



3. Ilość czerwonych kwadratów na pasku testowym oznacza twardość wody.

3. Количество красных квадратов укажет уровень жесткости воды.



4. Ustaw twardość wody według wskazania na pasku testowym.

4. Установите уровень жесткости соответственно.

| | |
|---|--|
| Brak podświetlenia wyświetlacza. | → Sprawdź sieć, wtyczkę, napięcie oraz bezpiecznik. Wciśnij przycisk ON, umieszczony za wyświetlaczem urządzenia. W razie problemów, skontaktuj się z Klubem <i>Nespresso</i> . |
| Wyświetlacz informuje o przegrzaniu maszyny. | → W pewnych warunkach, urządzenie może osiągać wysoką temperaturę (np.: po przeprowadzeniu procesu opróżniania systemu z wody). Proszę czekać, urządzenie automatycznie ostygnie. |
| Kawa wypływa bardzo wolno. | → Strumień zależy od gatunku kawy. → Przeprowadź proces odkamieniania, patrz rozdział «Odkamienianie». |
| Kawa nie jest wystarczająco gorąca. | → Podgrzej filiżankę. → Przeprowadź proces odkamieniania, patrz rozdział «Odkamienianie». |
| Głowica parząca przecieka (woda w pojemniku na kapsułki). | → Umieścić kapsułkę w prawidłowy sposób. Jeśli pojawi się wyciek, skontaktuj się z Klubem <i>Nespresso</i> . |
| Przyciski migają nieregularnie. | → Skontaktuj się z Klubem <i>Nespresso</i> . |
| Zamiast kawy leci woda (pomimo włożonej kapsułki). | → Skontaktuj się z Klubem <i>Nespresso</i> . |
| Nie da się zamknąć dźwigni do końca. | → Opróżnić pojemnik na kapsułki. Należy upewnić się, że w komorze na kapsułki nie ma zablokowanej kapsułki. |
| Jakość pianki z mleka nie jest zadowalająca. | → Należy używać pełno- lub półtłustego mleka schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4° C). → Płukać po każdym przygotowaniu mleka. Umieścić szklanek pod wylotem dyszy mlecznej, przestaw pokrętko regulacji wielkości piany na pozycję «CLEAN». → Czyść system Rapid Cappuccino System (R.C.S.) i myj pojemnik na mleko wraz z pozostałymi częściami na górnej półce zmywarki. |
| Informacja na wyświetlaczu «Urządzenie wymaga serwisu». | → Skontaktuj się z Klubem <i>Nespresso</i> . |

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| | |
|--|---|
| Не горят индикаторы на дисплее. | → Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель. Нажмите кнопку ВКЛ, расположенную над дисплеем. В случае каких-либо проблем свяжитесь с Клубом <i>Nespresso</i> . |
| На дисплее появилось сообщение о перегреве кофе-машины. | → После опорожнения кофе-машина нагрелась и достигла максимальной температуры. Ожидайте, кофе-машина охладится автоматически. |
| Приготовление кофе очень медленное. | → Скорость приготовления кофе зависит от сорта кофе. → Проведите процедуру очищения от накипи, если необходимо. См. Инструкцию по очистке от накипи. |
| Кофе недостаточно горячий. | → Подогрейте чашку перед приготовлением кофе. → Проведите процедуру очищения от накипи, если необходимо. См. Инструкцию по очистке от накипи. |
| Вода подтекает из капсулодержателя (вода в контейнере для капсул). | → Неправильно вставлена капсула. Если проблема не решена, обратитесь в Клуб <i>Nespresso</i> . |
| Нерегулярное мигание кнопок. | → Обратитесь к Клубу <i>Nespresso</i> . |
| Нет подачи кофе, идет только вода (при вставленной капсуле). | → Обратитесь к Клубу <i>Nespresso</i> . |
| Рычаг капсулодержателя не закрывается полностью. | → Опустошите контейнер для сбора капсул. Убедитесь, что внутри капсулодержателя не застряла капсула. |
| Объем молочной пенки не соответствует стандартам. | → Для приготовления идеальной молочной пенки используйте полужирное, охлажденное до температуры 4°С, стерилизованное молоко. → Промывайте молочный контейнер после каждого использования. Поместите емкость под носик для молока и поверните регулятор в позицию «CLEAN». → Каждые два дня полностью промывайте все части Системы приготовления капучино. |
| На дисплее появилось сообщение о ремонте кофе-машины. | → Свяжитесь с Клубом <i>Nespresso</i> для осмотра, ремонта или регулировки. |

DANE TECHNICZNE/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PL

RU

Milk Premium



EUR, AUS, NZ: 220-240 V, 50/60 Hz, 1400 W

P_{max}

Max. 19 bar/Максимальное давление 19 бар



~ 6.5 kg/кг



1.3 л/л



0.5 л/л



13-16 kapsulek/капсул



19.4 cm 27.4 cm 33.2 cm

Utylizacja i Ochrona Środowiska

Urządzenie zostało wyprodukowane przy wykorzystaniu cennych materiałów, które mogą zostać odzyskane i przetworzone. Segregacja odpadów ułatwia przetwarzanie cennych surowców. Należy pozostawić urządzenie w punkcie zbiórki odpadów. Informacja dotyczące utylizacji można otrzymać od władz lokalnych.

Утилизация и забота об окружающей среде

Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте Вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от локальных экологических организаций.

SKONTAKTUJ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO/КЛУБ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji, porady lub w przypadku problemów technicznych prosimy o telefoniczne skontaktowanie się z Klubem *Nespresso*.

Dane kontaktowe Klubu *Nespresso* znajdują się w książeczce «Witamy w *Nespresso*» dołączonej do ekspresu lub na stronie internetowej www.nespresso.com

За дополнительной информацией, в случае проблем или при необходимости получения совета Вы можете обратиться в Клуб *Nespresso*.

Контактную информацию о Клубе *Nespresso* Вы можете найти в брошюре «Добро пожаловать в *Nespresso*» в папке, вложенной в коробку с Вашей кофе-машиной или на сайте www.nespresso.com

GWARANCJA/GARANTIA

De'Longhi udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, De'Longhi, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na wypadek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użycia kapsulek innych niż *Nespresso*, nie będą objęte gwarancją.

De'Longhi gwarantuje отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода De'Longhi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти – 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом De'Longhi. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул, не произведенных компанией *Nespresso*.

